



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/960
8 December 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH/
ENGLISH

Сорок первая сессия
Пункт 38 повестки дня

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Письмо Постоянного представителя Панама при Организации
Объединенных Наций от 4 декабря 1986 года на имя
Генерального секретаря

В качестве Председателя Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна в текущем месяце имею честь обратиться к Вашему Превосходительству с просьбой распространить документ, озаглавленный "Механизм планирования и составления бюджета: возможные элементы согласования", в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 38 повестки дня.

Как известно Вашему Превосходительству, в прошедшем году Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна внимательно изучала вопрос о повышении эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций с целью дальнейшего расширения возможностей Организации по достижению целей и осуществлению принципов ее Устава.

Группа принимала активное участие в официальных и неофициальных консультациях в Пятом комитете и Группе межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций. Группа считает крайне необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея как можно скорее изыскала возможность принять по данному вопросу комплекс рекомендаций, который, в случае его утверждения, послужил бы интересам Организации.

Для содействия рассмотрению этого важного вопроса Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна в начале ноября приняла документ, отражающий мнения Группы по этому вопросу, который я имею честь настоящим препроводить Вам.

Давид САМУДИО, мл.
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Механизм планирования и составления бюджета: возможные
элементы согласования

1. Бюджетные процедуры нуждаются в коррективах, которые позволяли бы государствам-членам играть более активную роль на начальных этапах и на протяжении всего процесса. Любая новая процедура должна основываться на признании полномочий и ответственности Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации и предусматривать предоставление ему Генеральной Ассамблеей директивных указаний в отношении общего объема ресурсов, необходимых для покрытия расходов в течение двухгодичного периода.

Среднесрочный план

2. Действующие в настоящее время процедуры составления среднесрочного плана и бюджета по программам регулируются двумя сводами положений, принятых Генеральной Ассамблеей, а именно, финансовыми положениями и положениями по планированию по программам, включенными в виде приложения в резолюцию 37/234 от 21 декабря 1982 года. Среднесрочный план представляет собой перевод директивных решений в программы. Его задачи и стратегии разрабатываются на основе политических ориентаций и целей, намеченных межправительственными органами. Он отражает приоритеты государств-членов, сформулированные в директивных решениях, принятых функциональными и региональными межправительственными органами в сферах их компетенции и Генеральной Ассамблеей по рекомендации Комитета по программе и координации.

3. Положения и правила, принятые в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися среднесрочного плана, должны выполняться полностью, с тем чтобы:

а) разработка плана являлась важным составным элементом процесса планирования и осуществлялась при проведении широких консультаций между государствами-членами;

б) при разработке плана по его крупным программам проводились систематические консультации в рамках секторальных, технических, региональных и центральных органов Организации Объединенных Наций;

в) Генеральный секретарь в сотрудничестве с Комитетом по программе и координации составлял расписание вышеупомянутых консультаций.

Бюджет по программам

4. Бюджет по программам должен включать резервный фонд для покрытия расходов, связанных с добавочными ассигнованиями, который должен выражаться в виде процентной доли от общего объема бюджета Организации.

5. Добавочные ассигнования определяются как дополнительные расходы, которые возникают в связи с принятием директивных решений в течение года утверждения бюджета или в течение последующего года или в связи с пересмотренной сметой.

6. Расходы, связанные с политической деятельностью "постоянного характера", а также возникающие в связи с ней расходы по конференционному обслуживанию включаются в основной бюджет и не являются добавочными ассигнованиями. Перерасчеты в результате колебаний предполагаемых темпов инфляции или валютных курсов не являются добавочными расходами и учитываются отдельно в соответствии с действующими в настоящее время процедурами.

7. При утверждении дополнительных расходов, требующих увеличения ресурсов свыше имеющихся средств в резервном фонде, такие расходы могут быть включены в бюджет только за счет отсрочки осуществления менее важных мероприятий, перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения подпрограмм. В противном случае такие дополнительные расходы и связанная с ними деятельность должны будут переноситься на последующие двухгодичные периоды.

8. Для своевременного получения сведений о ресурсах, упомянутых в пункте 1 выше, Генеральный секретарь в небюджетный год представляет Комитету по программе и координации резюме бюджета по программам на предстоящий двухгодичный период. Это резюме должно основываться на среднесрочном плане и решениях директивных органов Организации Объединенных Наций с указанием необходимых, по мнению Генерального секретаря, ресурсов.

9. Комитет по программе и координации рассматривает данное резюме и представляет Генеральной Ассамблее свои выводы и рекомендации по нему с указанием общего объема ресурсов для бюджета по программам.

10. В ходе вышеупомянутого процесса необходимо обеспечить полное уважение мандата и обязанностей Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

11. Затем Генеральный секретарь на основе соответствующих решений Генеральной Ассамблеи подготавливает свой проект бюджета по программам на двухгодичный период и представляет в бюджетный год этот предлагаемый бюджет по программам в соответствии с положением 4.8 правил и положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроля выполнения и методы оценки для принятия окончательного решения Генеральной Ассамблеей.

12. Хотя Комитету по программе и координации следует прилагать все усилия к тому, чтобы его решения по-прежнему принимались на основе консенсуса, процесс принятия решений должен осуществляться в соответствии с положениями Устава и правилами процедуры Генеральной Ассамблеи и ее главных органов.

a) Для обеспечения надлежащего рассмотрения резюме бюджета по программам необходимо внести изменения в расписание заседаний Комитета по программе и координации. Необходимо также изменить настоящие правила и положения и включить в них надлежащие ссылки на рассмотрение резюме бюджета по программам в соответствии с пунктами 8, 9 и 11 выше и предоставить Комитету по программе и координации возможность представлять свои выводы и рекомендации по этому вопросу непосредственно Генеральной Ассамблее.

b) Необходимо выполнить соответствующие рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в его докладе сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи (A/41/38).